

## Le jeu de construction laparoscopique



**ERAGON** modular

Système d'instruments laparoscopiques pour  
l'emploi individualisé et interdisciplinaire

# ERAGON<sup>modular</sup>

## Le jeu de construction laparoscopique

**ERAGONmodular** ouvre de nouveaux horizons en matière de multifonctionnalité et de qualité. La génération d'instruments modulaires a été créée pour couvrir une large gamme d'application. Le chirurgien peut compter sur la précision, la sécurité et la manipulation intuitive. **ERAGONmodular** reposant sur son interdisciplinarité est votre jeu de construction laparoscopique individualisé à la manière de Lego.



### Toutes les tailles sont parfaites – 2,0 mm, 3,5 mm, 5,0 mm et 10,0 mm

Nous proposons des mâchoires pour tout emploi et des tubes de chemise dans les trois diamètres les plus importants, en plusieurs longueurs utiles pour une large gamme d'applications. S'y ajoute la possibilité de les combiner avec nos poignées **ERAGONmodular** et **ERAGONaxial**.

### Les alternatives au niveau de la saisie

Nous avons conçu l'ergonomie des nouvelles poignées universelles **ERAGON** en considérant les différents domaines d'application ainsi que les différentes tailles de mains et de doigts. Ces poignées se distinguent par leurs larges surfaces d'appui aux endroits les plus délicats, la manipulation optimisée de la manette, la saisie et la commande précises ainsi que leurs mécanismes de crantage sophistiqués.



### Une sécurité enthousiasmante

La base fondamentale du système **ERAGONmodular** est son concept de sécurité bien réfléchi. Il porte aussi bien sur le haut niveau d'hygiène que sur la sécurité du patient. Les tubes de chemise sont revêtus d'une couche Halar® qui leur fournit une isolation de très haute qualité. Ainsi, les risques de dommages se présentant souvent sur les tubes munis d'une isolation par gaine thermorétractable sont quasiment exclus. Le contact étroit et fiable du revêtement Halar® avec les tubes de chemise est le garant d'une sécurité renforcée dans le travail avec le courant HF monopolaire.

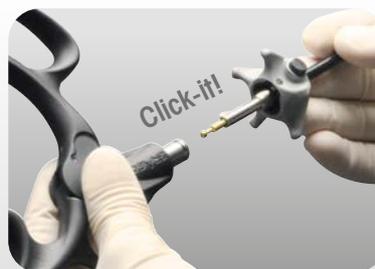
La sécurité du patient est améliorée par la conception particulière de l'articulation qui se trouve à l'intérieur, grâce à laquelle l'articulation de la pièce intérieure est recouverte par l'extrémité distale du tube de chemise. Les lésions tissulaires involontaires causées par un éventuel coincement accidentel sont ainsi exclues.

### Une grande aisance de manipulation

Grâce au verrouillage à dé clic, **ERAGONmodular** contribue à un déroulement sans problème aussi bien dans la salle d'opération que dans les services de traitement.

Se passant de tout mécanisme compliqué, le système embrochable intuitif est immédiatement prêt à l'emploi, à tout moment et de façon très fiable.

Le mécanisme à dé clic du système **ERAGONmodular** constitue un avantage très net. L'efficacité de tout le système dépend de la connexion rapide et précise des composants.

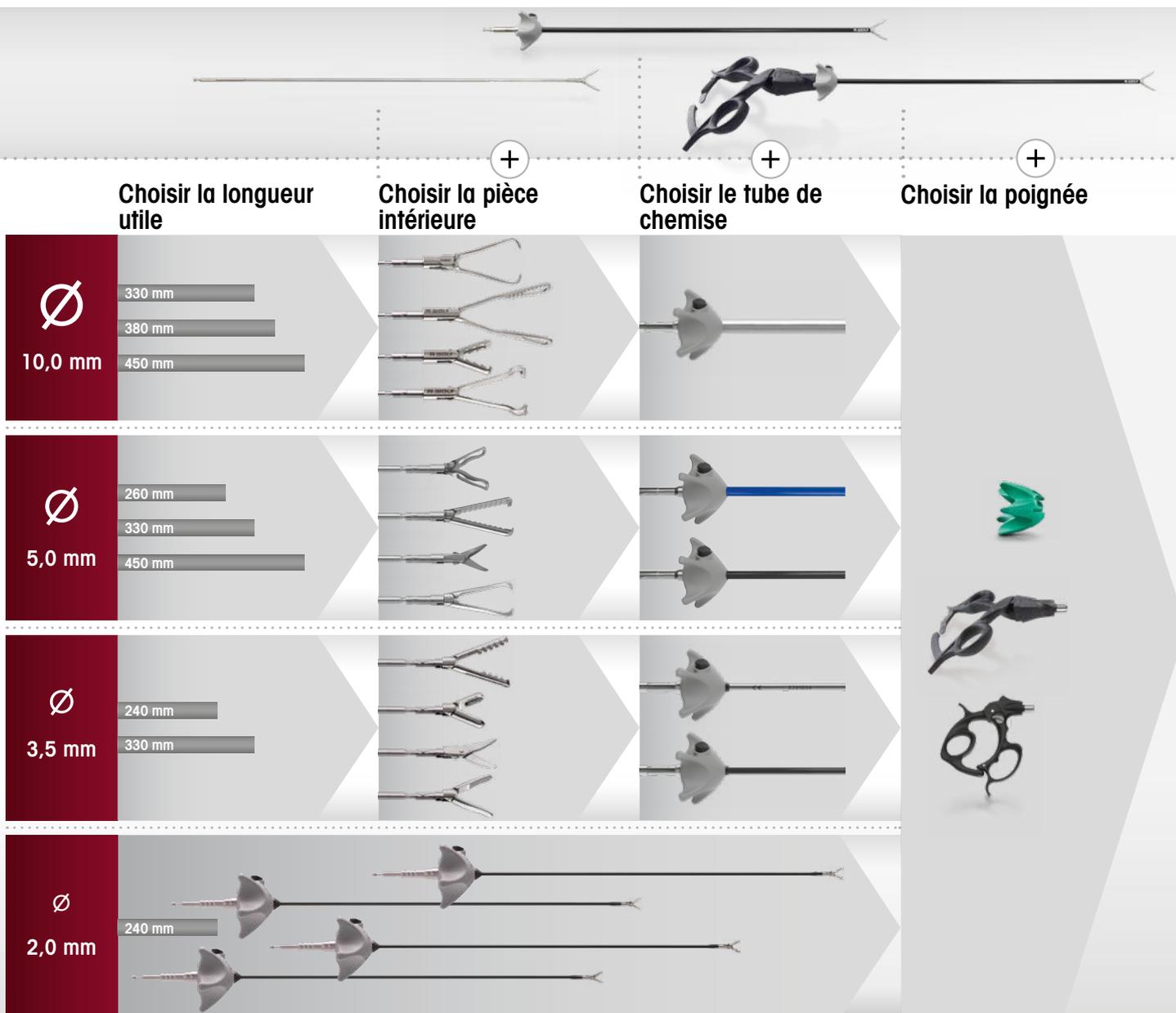


### Aperçu du système ERAGONmodular

- Grande gamme d'instruments parfaitement adaptés les uns aux autres
- Fonctionnement efficace permettant de gagner du temps et de l'argent
- Combinaison personnalisable
- Interdisciplinarité
- Travail intuitif et ergonomique
- Configuration optimisée du tamis
- Concept de sécurité bien réfléchi
- Grand choix de mâchoires en plusieurs diamètres et longueurs utiles
- Grand nombre de versions de poignée

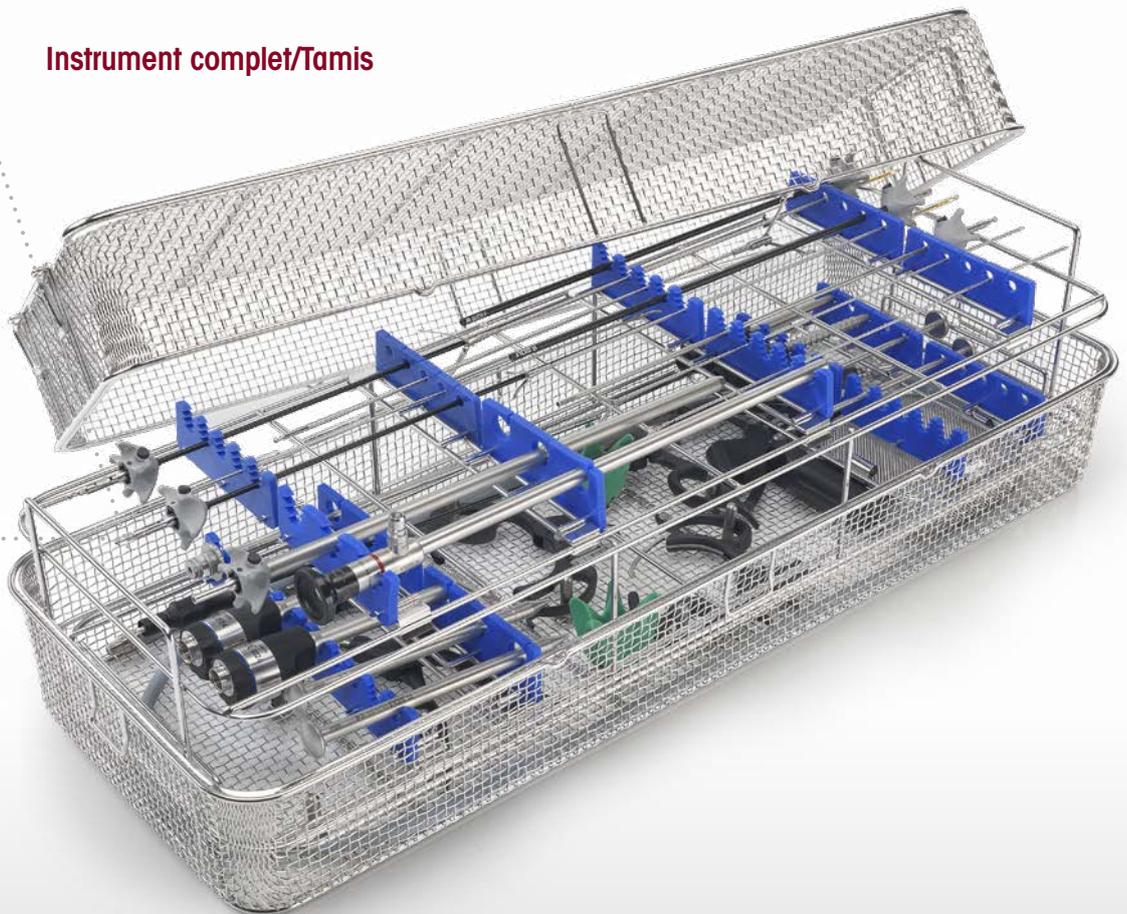
### Le principe du jeu de construction

ERAGON<sup>modular</sup> permet au médecin un grand nombre de possibilités de montage, à la manière de Lego, pour créer son jeu d'instruments laparoscopiques personnel. Les poignées ergonomiques dans tous les diamètres utilisés dans la pratique et dans les longueurs utiles véritablement utiles ainsi qu'une grande variété de mâchoires peuvent être combinées à volonté. Cette compatibilité universelle permet également de combiner moins d'instruments pour en former un tamis personnalisé - un bon moyen pour augmenter l'efficacité et réduire les coûts.



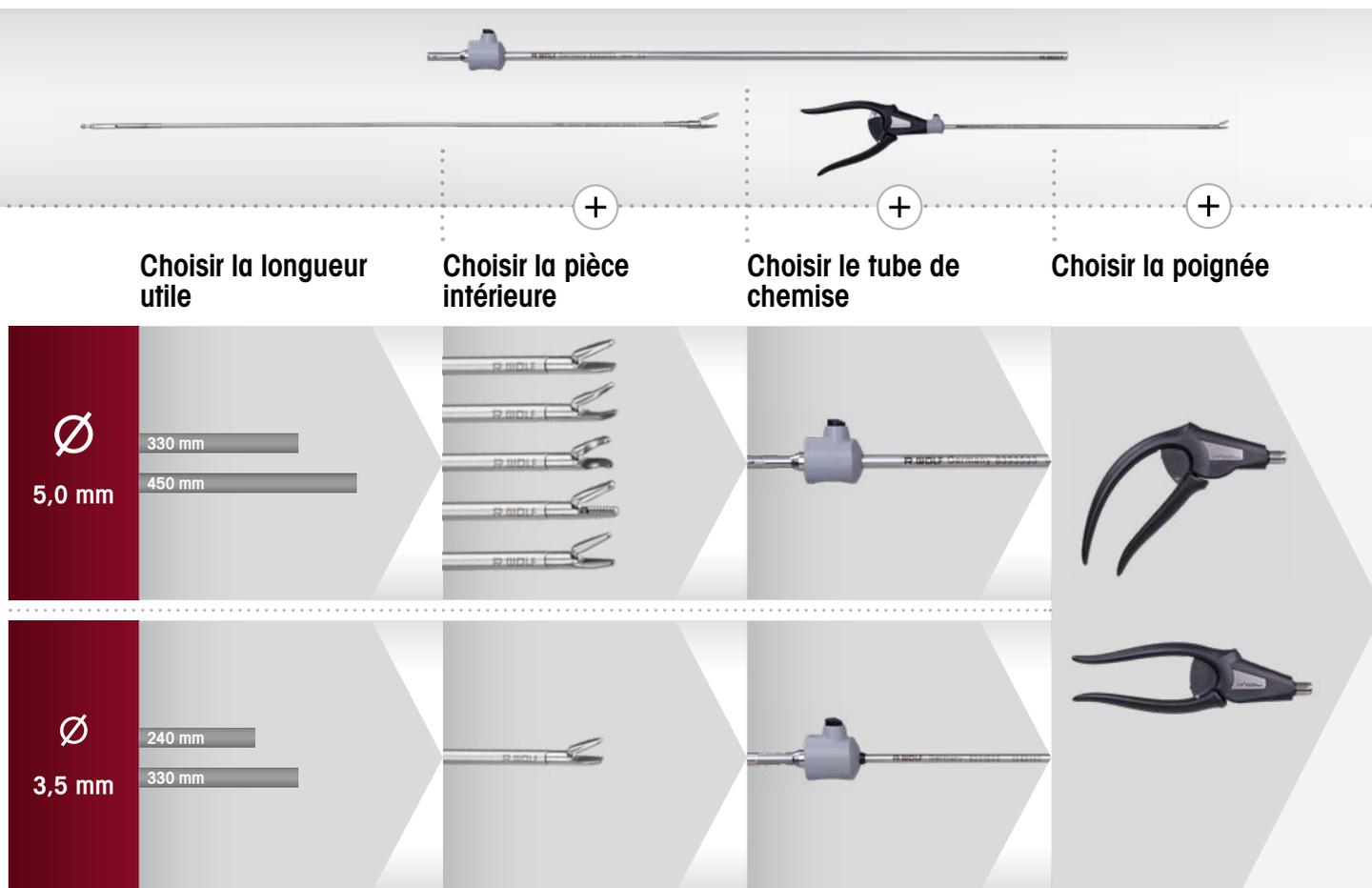


**Instrument complet/Tamis**



## La génération de porte-aiguilles

Les possibilités de combinaison individuelles d'**ERAGONstitch** ne laissent aucun souhait insatisfait. Nous établissons de nouveaux standards en matière de confort grâce à l'interaction de l'ergonomie, de la polyvalence, de la modularité et de la précision.



Porte-aiguilles **ERAGONstitch**



# ERAGON modular micro

∅ 2,0 mm, isolé

		Poignée	
 Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.			
		sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF
Embout à manette	Référence	83930083	83930084
	8988	•	•

Pièce intérieure	Tube de chemise, ∅ 2,0 mm, isolé	Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure avec tube de chemise • Poignée
			
	LU 240 mm	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
	Référence	83930073	Référence
 Ciseaux droits, deux mors mobiles	8388200	•	•
			83882007

Les descriptions des instruments complets données ci-dessus ne sont que des recommandations de notre part. La combinaison avec les poignées ERAGONaxial peut toutefois également être envisagée.

∅ 2,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 2,0 mm, isolé	Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure avec tube de chemise • Poignée
				
		NL 240 mm	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
	Référence		83930074	Référence
<b>Pinza de disección</b>  droits, deux mors mobiles	8388201	•	•	83882017
<b>Pince à préhension atraumatique</b>  fenêtrée, deux mors mobiles	8388202	•	•	83882027
<b>Pince à saisir universelle</b>  deux mors mobiles	8388203	•	•	83882037



Pour le traitement manuelle et mécanique :

**Adaptateur d'irrigation,**

∅ 9 mm, longueur 64 mm

pour tubes de chemise isolés ..... 163502

Les descriptions des instruments complets données ci-dessus ne sont que des recommandations de notre part. La combinaison avec les poignées ERAGONaxial peut toutefois également être envisagée.

∅ 3,5 mm, isolé

		Poignée	
 Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.			
		sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF
Embout à manette	Référence	83930083	83930084
	8988	•	•

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 3,5 mm, isolé		Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
						
		LU 240 mm	LU 330 mm	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
	Référence	8390933	8391933	83930073	83930074	Référence
 Pince à préhension et à dissection courbée vers la gauche, deux mors mobiles	8390207	•			•	83902077
	8391207		•		•	83912077
 Pince à préhension et à dissection longue, pointe fine, deux mors mobiles	8390221	•			•	83902217
	8391221		•		•	83912217
 Pince à préhension et à dissection courte, pointe fine, deux mors mobiles	8390222	•			•	83902227
	8391222		•		•	83912227
 Pince à préhension et à dissection coudée, deux mors mobiles	8390223	•			•	83902237
	8391223		•		•	83912237

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 3,5 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 3,5 mm, isolé		Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
							
		LU 240 mm	LU 330 mm	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF	
	Référence	8390933	8391933	83930073	83930074	83930083	Référence
<b>Ciseaux « Metzenbaum »</b>  deux mors mobiles	8390215	•		•			83902157
	8391215		•	•			83912157
<b>Ciseaux « Metzenbaum »</b>  finement dentés, courbes, deux mors mobiles	8390224	•		•			83902247
	8391224		•	•			83912247
<b>Ciseaux à crochet</b>  un mors mobile	8390227	•		•			83902277
	8391227		•	•			83912277
<b>Pince à cuiller double selon Huertgen</b> 	8390216	•			•		83902167
	8391216		•		•		83912167
<b>Pince emporte-pièce selon Friedel</b> 	8390217	•			•		83902177
	8391217		•		•		83912177

	Référence	8390933	8391933	83930073	83930074	83930083	Référence
<b>Écarteur du pylore SAXENA</b> 	8390228	•				•	83902287
	8391228		•			•	83912287

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 3,5 mm, non isolé

		Poignée	
 Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.			
		avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF, non rotatif
Embout à manette	Référence	83930082	83930085
	8988	•	

Pièce intérieure	Tube de chemise, ∅ 3,5 mm, non isolé		Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
	LU 240 mm	LU 330 mm	 avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	
	Référence	8390934	8391934	Référence
<b>Pince à préhension et à dissection</b>				
 deux mors mobiles	8390219	•	•	83902197
	8391219	•	•	83912197
<b>Pince à préhension et à dissection</b>				
 2x4 dents, deux mors mobiles	8390220	•	•	83902207
	8391220	•	•	83912207
<b>Pince à préhension atraumatique</b>				
 fenêtrée, deux mors mobiles	8390208	•	•	83902087
	8391208	•	•	83912087
<b>Pince à préhension atraumatique</b>				
 fenêtrée, un mors mobile	8390218	•	•	83902187
	8391218	•	•	83912187

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 3,5 mm, non isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 3,5 mm, non isolé		Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
					
		LU 240 mm	LU 330 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	
	Référence	8390934	8391934	83930072	Référence
<b>Pince à préhension atraumatique</b>  à deux fenêtres, courbe, un mors mobile	8390225	•		•	83902257
	8391225		•	•	83912257
<b>Pince à préhension atraumatique</b>  fenêtrée, deux mors mobiles	8390226	•		•	83902267
	8391226		•	•	83912267
<b>Pince à préhension universelle</b>  deux mors mobiles	8390209	•		•	83902097
	8391209		•	•	83912097
<b>Pince à préhension Babcock</b>  deux mors mobiles	8390210	•		•	83902107
	8391210		•	•	83912107

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

# ERAGON<sup>stitch</sup>

Porte-aiguilles ø 3,5 mm



Insert à mâchoires du porte-aiguille		Tube de chemise, ø 3,5 mm		Poignée		Instrument complet	
							<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert à mâchoires</li> <li>• Tube de chemise</li> <li>• Poignée</li> </ul>
				Axiale	Coudée		
<b>ERAGON<sup>stitch</sup></b>	Référence	8390533	8391533	8393943	8393944	Référence	
Insert à mâchoires du porte-aiguille	8391505	•		•		83915053	
		•			•	83915054	
	8391506		•	•		83915063	
		droit		•		•	83915064



Pour le traitement manuelle et mécanique :

**Adaptateur d'irrigation,**  
 ø 9 mm, longueur 64 mm  
 pour tubes de chemise non isolés ..... 163503

∅ 5,0 mm, isolé

		Poignée			
 Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.					
		avec dispositif d'arrêt	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF	avec dispositif d'arrêt, non rotatif
Embout à manette	Référence	83930082	83930083	83930084	83930085
	8988	•	•	•	

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
								
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
	Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
 <b>Pince à préhension et à dissection « Dissecteur Maryland »</b>	8393.281		•				•	83932817
courbe, à dents horizontales fines, deux mors mobiles	8394.281			•			•	83942817
 <b>Pince à préhension et à dissection « Mixer »</b>	8393.283		•				•	83932837
coudée, à denture fine pyramidale, deux mors mobiles								
 <b>Pince à préhension et à dissection</b>	8393.185		•				•	83931857
fenêtrée, à dents horizontales fines, longueur 21 mm, un mors mobile								

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
Référence		8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince à préhension et à dissection</b>			•				•	83931847
	8393.184							
fenêtrée, à dents horizontales fines, longueur 26 mm, un mors mobile	8394.184			•			•	83941847
<b>Pince à préhension et à dissection « Dauphin »</b>			•			•		83932857
	8393.285							
coudée, à dents horizontales fines, avec gorge, mince, longueur 17 mm, deux mors mobiles								
<b>Pince à préhension et à dissection</b>			•				•	83932897
	8393.289							
à denture fine pyramidale, mince, longueur 23 mm, deux mors mobiles								
<b>Pince à préhension atraumatique</b>			•		•			83932925
	8393.292							
gorge à bordure de dents ondulée 26 mm, un mors mobile	8394.292			•	•			83942925
<b>Pince à préhension atraumatique</b>			•		•			83932935
	8393.293							
gorge à bordure de dents ondulée, 26 mm, deux mors mobiles	8394.293			•	•			83942935

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure	Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
	LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
							
Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince à préhension et à dissection</b>  à denture fine pyramidale, mince, longueur 19 mm, deux mors mobiles, 5,0 mm, unipolaire	8393.288	•				•	83932887
<b>Pince à préhension atraumatique</b>  fenêtrée, à dents horizontales, deux mors mobiles	8392.181	•				•	83921817
	8393.181		•			•	83931817
	8394.181			•		•	83941817
<b>Pince à préhension atraumatique</b>  lisse, deux mors mobiles	8393.195		•			•	83931957
	8394.195			•		•	83941957
<b>Pince à préhension « Babcock »</b>  surface de préhension à dents horizontales fines, deux mors mobiles	8393.186		•		•		83931867
	8393.187		•		•		83931877
	8394.187			•	•		83941877

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure	Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
	LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
							
Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince à préhension et à dissection « Debakey »</b>  8393190 Pince atraumatique, deux mors mobiles, longueur des mâchoires 39 mm		•		•			83931907
<b>Pince à préhension et à dissection « Debakey »</b>  8393191 Pince atraumatique, deux mors mobiles, longueur des mâchoires 48 mm		•		•			83931917
<b>Pince de préhension</b>  8393.485 avec une rangée de dents, deux mors mobiles		•				•	83934857
<b>Pince de préhension</b>  8393.486 avec une dent, à dents horizontales fines, mince, deux mors mobiles		•				•	83934867
<b>Pince de préhension</b>  8393.487 à deux dents, à dents horizontales fines, un mors mobile		•				•	83934877

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
								
	Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince de préhension</b>								
	8393.490		•		•			83934907
à deux dents, surface de préhension ondulée, deux mors mobiles	8394.490			•	•			83944907
<b>Pince à dissection « Petelin »</b>								
	8393.282		•				•	83932827
coudée vers la gauche de 30°, à dents horizontales fines, à un mors mobile								
<b>Pince de préhension plate</b>								
	8393.182		•				•	83931827
fenêtrée, à dents horizontales fines, deux mors mobiles								
<b>Pince à préhension et à dissection</b>								
	8393.183		•			•		83931837
à dents horizontales fines, deux mors mobiles								
<b>Pince de préhension et de coagulation</b>								
	8393.287		•			•		83932877
côté distale à dents horizontales, avec gorge, deux mors mobiles								

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure	Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
	LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
							
Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince de préhension à griffes</b>  deux mors mobiles	8393.494	•		•			83934945
<b>Pince de préhension et d'extraction</b>  Pince pour saisir les myomes, à 2x3 griffes, 29 mm, un mors mobile	8393.488	•		•			83934887
<b>Pince de préhension universelle</b>  à denture pyramidale et dents horizontales, 18 mm, deux mors mobiles	8393.481	•				•	83934817
<b>Pince de préhension universelle</b>  à denture pyramidale et denture horizontale, 26 mm, deux mors mobiles	8393.482	•		•			83934827
<b>Pince de préhension et d'extraction, à dents de brochet</b>  deux mors mobiles	8393.483	•				•	83934837

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
								
Référence		8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Pince à biopsie</b>			•			•		83930917
 avec épines, deux mors mobiles		8393.091						
		8394.091		•		•		83940917
<b>Pince à biopsie</b>			•			•		83930927
 tranchante, un mors mobile		8393.092						
		8394.092		•		•		83940927
<b>Pince à biopsie</b>			•			•		83930937
 Pince avec mâchoires en cuiller pointues, un mors mobile		8393.093						
<b>Serre-nœud extracorporel</b>			•			•		83933457
 à évidement distal, deux mors mobiles		8393345						

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée	
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono		
Référence		8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence	
<b>Pince de préhension et d'extraction</b>  triangulaire, fenêtrée, à dents horizontales fines, deux mors mobiles, mâchoires élastiques		8393.188	•			•			83931887
<b>Pince à préhension et à dissection</b>  à dents horizontales fines, fenêtrée, deux mors mobiles, avec mâchoires élastiques		8393.189	•			•			83931897
<b>Pince à préhension et à dissection</b>  Pince atraumatique « Debakey », à rainures longitudinales à fine denture horizontale, deux mors mobiles, avec mâchoires élastiques		8393.291	•		•	•			83941897
									83932917

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée			Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	avec dispositif d'arrêt, sans raccord HF	sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	avec dispositif d'arrêt, avec raccord HF, mono	
								
	Référence	8392933	8393933	8394933	83930072	83930073	83930074	Référence
<b>Ciseaux « Metzenbaum »</b>								
	8393.041		•			•		83930417
	courbés, deux mors mobiles	8394.041		•		•		83940417
<b>Micro-ciseaux « Metzenbaum »</b>								
	8393.044		•			•		83930447
	courbés, deux mors mobiles, 5,0 mm, unipolaire							
<b>Ciseaux</b>								
	8393.045		•			•		83930457
	minces, droits, deux mors mobiles							
<b>Ciseaux à crochet</b>								
	8393.081		•			•		83930817
	dentés, à un mors mobil	8394.081		•		•		83940817

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 5,0 mm, isolé		Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		Long. útil 330 mm	Long. útil 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF	con mecanismo de bloqueo, con AF, unipolar	
	Référence	8393933	8394933	83930072	83930074	Référence
 <b>Pinza de agarre y disección</b> curvado en ángulo recto, ambas mandíbulas móviles	8393192	•			•	83931927
	8394192		•		•	83941927
 <b>Pinza de agarre y disección</b> longitud de mandíbulas 16 mm, ambas mandíbulas móviles	8393193	•		•		83931937
	8394193		•	•		83941937
 <b>Pinza de agarre y disección</b> larga, longitud de mandíbulas 24 mm, ambas mandíbulas móviles	8393194	•			•	83931947
	8394194		•		•	83941947
 <b>Pinza de agarre y disección</b> larga, longitud de mandíbulas 30 mm, ambas mandíbulas móviles	8393197	•			•	83931977
	8394197		•		•	83941977
 <b>Pinza de agarre</b> curvada, punta fina, ambas mandíbulas móviles	8393198	•			•	83931987
	8394198		•		•	83941987
 <b>Pinza de agarre y disección</b> larga, punta fina, ambas mandíbulas móviles	8393199	•			•	83931997
	8394199		•		•	83941997

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 5,0 mm, isolé		Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
						
		Long. útil 330 mm	Long. útil 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF	con mecanismo de bloqueo, con AF, unipolar	
	Référence	8393933	8394933	83930072	83930074	Référence
<b>Pinza de agarre y disección</b>						
	8393200	•			•	83932007
corta, punta fina, ambas mandíbulas móviles	8394200		•		•	83942007
<b>Pinza de agarre y disección</b>						
	8393210	•			•	83932107
atraumática, dentado transversal fino, ambas mandíbulas móviles						
<b>Pinza de agarre y disección</b>						
	8393220	•			•	83932207
atraumática, ambas mandíbulas móviles	8394220		•		•	83942207
<b>Pinza de agarre</b>						
	8393223	•		•		83932237
atraumática, dentado transversal fino, ambas mandíbulas móviles	8394223		•	•		83942237
<b>Pinza de agarre</b>						
	8393250	•		•		83932507
atraumática, fenestrada, dentado transversal fino, ambas mandíbulas móviles	8394250		•	•		83942507
<b>Pinza de agarre atraumática</b>						
	8393229	•		•		83932297
fenestrado (doble), curvado, una mandíbula móvil	8394229		•	•		83942297

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 5,0 mm, isolé		Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
						
	Référence	Long. útil 330 mm	Long. útil 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF	con mecanismo de bloqueo, con AF, unipolar	Référence
<b>Pince à préhension et à dissection</b>						
	8393230	•		•		83932307
mâchoires courtes arrondies, deux mors mobiles	8394230		•	•		83942307
<b>Pince à préhension et à dissection</b>						
	8393240	•			•	83932407
courbée, deux mors mobiles	8394240		•		•	83942407
<b>Pince à préhension "Babcock"</b>						
	8393242	•		•		83932427
fenêtrée, un mors mobile	8394242		•	•		83942427
<b>Pince de préhension intestinale atraumatique</b>						
	8393249	•		•		83932497
fenêtrée simple, deux mors mobiles	8394249		•	•		83942497
<b>Pince à préhension "Debakey"</b>						
	8393256	•			•	83932567
courbée, mâchoires 35 mm, deux mors mobiles	8393258	•			•	83932587
<b>Pince à préhension "Debakey"</b>						
	8393258	•			•	83932587
mâchoires 47 mm, deux mors mobiles	8394258		•		•	83942587

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

ø 5,0 mm, isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé		Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
						
		Long. útil 330 mm	Long. útil 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF	sin mecanismo de bloqueo, con AF, unipolar	
	Référence	8393933	8394933	83930072	83930073	Référence
<b>Ciseaux "Metzenbaum"</b> 	8393243	•			•	83932437
	courbée, deux mors mobiles	8394243	•		•	83942437
<b>Ciseaux</b> 	8393246	•			•	83932467
	finement dentés, courbée, deux mors mobiles	8394246	•		•	83942467
<b>Ciseaux</b> 	8393248	•			•	83932487
	finement dentés, à pointe fine, deux mors mobiles	8394248	•		•	83942487
<b>Pousse-noeuds extracorporel</b> 	8393.345	•		•		83933457
	évidement distal, deux mors mobiles	8394345	•		•	83943457
<b>Manipulateur d'anneau gastrique</b> 	8393253	•		•		83932537
		8394253	•		•	83942537

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

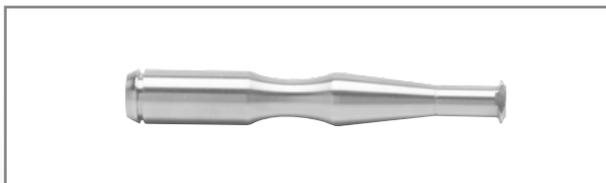
Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			
			
	Référence	Long. útil 330 mm	Long. útil 450 mm
<b>Tube de chemise ERAGONmodular</b> 	8393932	•	
con escala distal en cm	8394932		•

## Portaagujas ø 5,0 mm

Pièce intérieure de mandíbula del portaagujas		Tubo de vaina, ø 5,0 mm		Poignée		completo Instrumento • Pièce intérieure de mandíbula • Tubo de vaina • Poignée	
							
							con función de bloqueo on-off, móvil por un lado
		LV 330 mm	LV 450 mm	Axial	Acodado		
<b>ERAGON<sup>stitch</sup></b>	Réfereñce	8393533	8394533	8393943	8393944	No. de pedido	
<b>Pièce intérieure de mandíbula del portaagujas recto</b>  	8393507	•		•		83935073	
		•			•		83935074
	8394507		•	•			83945073
			•			•	83945074
<b>Pièce intérieure de mandíbula del portaagujas recto estrecho</b>  	8393508	•		•		83935083	
		•			•		83935084
	8394508		•	•			83945083
			•			•	83945084
<b>Pièce intérieure de mandíbula del portaagujas recto, con función de enderezamiento</b>  	8393509	•		•		83935093	
		•			•		83935094
	8394509		•	•			83945093
			•			•	83945094

∅ 5,0 mm

Pièce intérieure de mandibula del portaagujas		Tubo de vaina, ∅ 5,0 mm		Poignée		completo Instrumento • Pièce intérieure de mandibula • Tubo de vaina • Poignée	
							con función de bloqueo on-off, móvil por un lado
<b>ERAGON<sub>stitch</sub></b>	Référence	8393533	8394533	8393943	8393944	No. de pedido	
Pièce intérieure de mandibula del portaagujas curvado a la derecha 	8393518	•		•		83935183	
		•			•	83935184	
	8394518		•	•			83945183
			•			•	83945184
Pièce intérieure de mandibula del portaagujas curvado a la izquierda 	8393519	•		•		83935193	
		•			•	83935194	
	8394519		•	•			83945193
			•			•	83945194



Pour le traitement manuelle et mécanique :

**Adaptateur d'irrigation,**

∅ 9 mm, longueur 64 mm

pour tubes de chemise non isolés ..... 163503

# ERAGON modu blades

ø 5,0 mm, isolé

		Poignée
 <p>Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.</p>		 sans dispositif d'arrêt, avec raccord HF
<b>Embout à manette</b>	Référence	83930083
	8988	•

Pièce intérieure de la tija	Varilla de tracción			Tube de chemise, ø 5,0 mm, isolé			Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
								
"Meizenbaum", AF mono, (UE = 10 uds.), producto de un solo uso, envasado por separado en envoltorio estéril	LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm	LU 260 mm	LU 330 mm	LU 450 mm		
Référence	8392934	8393934	8394934	8392935	8393935	8394935	83930073	Référence
4393.040	•			•			•	83920407
		•			•		•	83930407
			•			•	•	83940407



		Poignée	
 <p>Toutes les mâchoires et tubes de chemise peuvent également être combinés avec le système ERAGONaxial.</p>			
		con mecanismo de bloqueo, sin AF	con mecanismo de bloqueo, sin AF, no giratorio
Embout à manette	Référence	83930082	83930085
	8988	•	

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 10,0 mm, non isolé		Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
		LU 330 mm	LU 450 mm	 con mecanismo de bloqueo, sin AF	
		Référence	8395902		8396902
<b>Pinza de agarre y disección "Maryland"</b>	8395.225	•		•	83952257
 ambas mandíbulas móviles	8396225		•	•	83962257
<b>Pinza de disección</b>	8395.226	•		•	83952268
 curvada en ángulo recto, ambas mandíbulas móviles	8396226		•	•	83962267
<b>Pinza de agarre con boca de caimán</b>	8395.236	•		•	83952368
 ambas mandíbulas móviles	8396236		•	•	83962367

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 10,0 mm, non isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 10,0 mm, non isolé		Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
					
		LU 330 mm	LU 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF, mono	
	Référence	8395902	8396902	83930072	Référence
<b>Pinza de agarre con garfios</b>					
	8395.489	•		•	83954897
ambas mandíbulas móviles					
<b>Pinza de agarre con garfios</b>					
	8395490	•		•	83954907
con hilera de dientes adicional, ambas mandíbulas móviles					
<b>Pinza de agarre atraumática "Babcock"</b>					
	8395.187	•		•	83951877
amplia superficie de agarre distal con dentado transversal fino, ambas mandíbulas móviles	8396187		•	•	83961877
<b>Pinza de agarre atraumática "Babcock"</b>					
	8395.214	•		•	83952148
ambas mandíbulas móviles	8396215		•	•	83962157
<b>Pinza de agarre</b>					
	8395.204	•		•	83952048
2/3 garfios	8396204		•	•	83962047

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 10,0 mm, non isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 10,0 mm, non isolé		Poignée	Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
					
		LU 330 mm	LU 450 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF, mono	
	Référence	8395902	8396902	83930072	Référence
<b>Pinza de agarre en forma de plato atraumática</b>	8395.234	•		•	83952347
 ambas mandíbulas móviles	8396234		•	•	83962347
<b>Pinza de cuchara</b>	8395.244	•		•	83952448
					

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.

∅ 10,0 mm, non isolé

Pièce intérieure		Tube de chemise, ∅ 10,0 mm, non isolé	Poignée		Instrument complet • Pièce intérieure • Tube de chemise • Poignée
					
		LU 380 mm	con mecanismo de bloqueo, sin AF	con mecanismo de bloqueo, sin AF	
	Référence	8397902	83930072	83930082	Référence
 <b>Manipulador de banda gástrica</b> acodable en 90°, disector atraumático, brazo con agujero distal alargado y gancho	8397.654	•	•		83976547
 <b>Pinza de agarre para ágrafes de sutura</b> curvada en 30°, ambas mandíbulas móviles	8397.655	•		•	83976558

Les descriptions des instruments complets dans le tableau ci-dessus ne sont que des recommandations. Lesdits instruments comprennent les éléments suivants : pièce intérieure, tube de chemise et version de poignée. Toute autre combinaison peut être envisagée tant que le diamètre est identique. Ceci vaut également pour la poignée ERAGONaxial qui peut être choisie en supplément ou alternativement.





# DUOMED

**Duomed Swiss AG**

Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon

Tel. +41 (0)41 510 07 00

[www.duomed.com](http://www.duomed.com)



spirit of excellence

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones.

B795es160721

Richard Wolf GmbH  
Pforzheimer Straße 32  
75438 Knittlingen, Alemania

Tel.: +49 7043 35-0  
Fax: +49 7043 35-4300  
[info@richard-wolf.com](mailto:info@richard-wolf.com)

Gerente:  
Jürgen Pfab  
Jürgen Steinbeck

Registro mercantil: Mannheim HRB 510031  
NIV IVA: DE144521586  
NIF: 48020/00171

